









# Fernandópolis deixa Jales, Santa Fé e Votuporanga para trás e é destaque na região

Setores de atividade econômica que mais empregaram foram Indústria de Transformação e Construção Civil

→ BRENO GUARNIERI

contato@oextra.net

O Cadastro Geral de Empregados e Desempregados (Caged), divulgado pelo Ministério do Trabalho e Emprego (MTE), revela que Fernandópolis mantém saldo positivo de geração de empregos. Nas informações divulgadas, a evolução do emprego no município vem crescendo, visto que a cidade registrou no mês de setembro saldo positivo de 54 vagas. Foram 498 admissões contra 444 demissões. Ao longo dos nove primeiros meses foram criadas 706 vagas. Neste específico mês, o setor que mais gerou emprego foi a Indústria de Transformação com 49 postos de trabalho, seguida da Construção Civil 8. O setor de Agropecuária também teve saldo de 8 vagas.



**REGIÃO**  
Em comparação com as principais cidades da região, Fernandópolis deixa para trás Jales, Santa Fé do Sul e Votuporanga em relação à geração de empregos em 2018. A nível de comparação regional, em Jales ao longo dos nove primeiros meses foram criadas 282 vagas. Santa Fé do Sul criou 660 enquanto Votuporanga criou 121. No mês de setembro, em Jales no setor Indústria de Transformação o saldo foi de 14 postos de trabalho. Na Construção Civil 9 enquanto na Agropecuária o saldo foi -1. Em Santa Fé do Sul, no setor Indústria de Transformação o saldo foi de 24 postos de trabalho. Na Construção Civil 3 en-

Em Fernandópolis, ao longo dos nove primeiros meses de 2018 foram criadas 706 vagas

quanto na Agropecuária 0. Em Votuporanga, no setor Indústria de Transformação o saldo foi de 83 postos de trabalho. Na Construção Civil -53 enquanto na Agropecuária 2. Estes dados são divulgados mensalmente pelo Ministério do Trabalho e Emprego e podem ser conferidos pelos cidadãos pela internet no Caged (Cadastro Geral de Empregados e Desempregados).  
**ANOS ANTERIORES**  
As oportunidades de emprego criadas ao longo de 2018, em Fernandópolis, ficam mais notórias em comparação aos anos anteriores. Em 2014, entre admissões e demissões o saldo foi de 409 vagas. Em 2015, o saldo foi negativo: -201. Em 2016 e 2017 os saldos foram de 86 e 203 postos de trabalhos, respectivamente.

## Programa Time do Emprego inicia capacitação com jovens

→ ASSESSORIA DE IMPRENSA

Prefeitura de Ouroeste

O Programa Time do Emprego deu início, recentemente, em Ouroeste, ao curso de capacitação com a primeira turma de jovens de Ouroeste e Arabá. Ao todo a capacitação conta com a participação de mais de 20 jovens. Serão oferecidos 12 encontros divididos em dois dias da semana, sendo as segundas e quartas-feiras, às 13h, na Secretaria de Educação e Cultura. Os facilitadores do progra-

ma, André Esteves e Flávia Simões, estão à frente da capacitação e ajudam os participantes, através de técnicas de treinamento e experiências práticas, a conhecer a si mesmo e reconhecer suas aptidões, preparar seu currículo, preencher formulários, preparar-se para entrevistas e dinâmicas de grupo, estabelecer metas profissionais, se planejar financeiramente e conhecer o mercado de trabalho. O Time do Emprego facilita o jovem na busca de um trabalho compatível com seus

interesses, habilidades e qualificações profissionais. O público-alvo são pessoas desempregadas maiores de 16 anos ou jovens em busca do primeiro emprego. A participação é totalmente gratuita. Assim que concluir a capacitação com a primeira turma será iniciado o curso com uma segunda turma. De acordo com a prefeita Livia Oliveira, a parceria com o programa vai fortalecer os participantes para se inserirem com maior facilidade no difícil mercado de trabalho.



Objetivo é a busca de um trabalho compatível com os interesses dos jovens

## Pensamento crítico

# A bela e frágil senhora chamada Democracia

● Por CARLOS EDUARDO MAIA DE OLIVEIRA  
Professor EBTB no Instituto Federal de São Paulo, Câmpus Votuporanga.  
Biólogo, Cirurgião-Dentista, Mestre em Microbiologia e Doutor em Geologia Regional.  
E-mail: edumaiaoli@yahoo.com.br



No ano de 2019, um velho sábio sentou em uma pedra, em frente a um grupo de jovens aprendizes que gostariam de saber um pouco sobre política. Procurando uma parte mais confortável para se sentar no rochedo, ajeitou-se, olhou para aqueles rostos curiosos, tirou o chapéu e começou a contar a seguinte história:  
- Era uma vez um país onde as pessoas passavam quatro anos demonizando os políticos e a política. Elas ficavam horrorizadas com as injustiças, com a criminalidade e a corrupção, diariamente veiculadas na imprensa. Por isso, uma descrença geral tomou conta da população, muitos passaram a não confiar em seus mandatários, quase todos desconfiavam da política. O que é uma pena, pois é de conhecimento geral que os problemas de uma população são e devem ser resolvidos por meio de políticas públicas. A sorte dos habitantes daquela nação é que viviam sob o regime da Democracia.

Os jovens interromperam o velho sábio e perguntaram em coro: - Mestre! O que é Democracia?  
O sábio respondeu: - É um sistema político que permite a todos expressarem o pensamento com liberdade, sem ofender ninguém, respeitando e sendo tolerante às ideias divergentes. Na Democracia, os interesses públicos estão acima dos pessoais. Há liberdade nas mais diversas expressões culturais, sem censurá-las. As autoridades têm poder para investigar e punir quem pratica ilícitos e, ninguém, mas ninguém mesmo, está acima das leis. A carta magna é sagrada. Na Democracia não é permitido cometer, e também relativizar, práticas abusivas, como perseguição política, tortura ou outras crueldades. Na Democracia existe uma joia da coroa: as eleições, um sufrágio que permite que as pessoas escolham, livremente, quem vai governá-las.  
Dando prosseguimento a sua história, o velho sábio contou que, ao chegar as eleições, aqueles habi-

tantes, que sempre se indignaram com as injustiças sociais e as mazelas do país, começaram... Um jovem, ansiosamente, o interrompeu novamente e disse: - Já sei, mestre! Eles aproveitaram aquele momento importante, que eram as eleições, para debaterem os grandes problemas que atingiam o país, tentando detectá-los nos planos de governo dos candidatos. Analisaram o passado deles, confrontaram as propostas presentes em suas agendas políticas e, com isso, discutiram quem era o mais preparado para governar o país, observando o sagrado direito de que todos tinham a liberdade de expressarem seus pensamentos e o inescapável dever de respeitar as opiniões divergentes.  
O velho sábio abaixou a cabeça e, com ar de desapontamento, disse: - Infelizmente não, meu caro jovem. Eu sei que você viu estas recomendações nos manuais básicos do bom eleitor, mas o que aconteceu naquelas eleições passou bem lon-

ge disso. Principalmente por meio de um famoso aplicativo de mensagens de aparelho celular, muitas pessoas começaram a se digladiar, discursos de ódio foram proferidos, clichês baratos e frases de efeito, recheadas de preconceito, foram repetidas a exaustão, amizades de anos foram desfeitas, brigas eram comuns nos grupos de mensagens de família, e o desrespeito, a agressividade verbal, além da intolerância ao contraditório e as opiniões divergentes, correram soltos.  
- Como assim, mestre? Isso deve ter prejudicado muito o tão saudável debate político. Observou, perplexo, um dos jovens.  
O sábio balançou a cabeça, confirmando a indignação do jovem, e continuou sua explanação: - Na plataforma de mensagens, grupos hermeticos se formaram aos milhares - e parece que isso reforçava uma determinada ideia, como um mantra, na qual todos se apegavam - e usuários começaram a defender seu candidato como um cão pit bull raivoso. Emergiu desse mar de desavenças, uma polarização política poucas vezes vista na história daquele pobre país. Foi algo lamentável. Até assassinato por motivos políticos foi registrado. Já imaginaram que absurdo? Para piorar, um recurso começou a ser utilizado por muitos, independente do lado em que a pessoa estava. Um recurso

desonesto, covarde, que anda de mãos dadas com a calúnia e a difamação. Um recurso que prejudica muito o debate, que ludibria, engana, tira o foco daquilo que deve ser discutido - a disseminação, na internet, das famosas notícias falsas, conhecidas no idioma britânico como "Fake News".  
Um dos jovens, exclamou: - Mestre, como esses eleitores são imaturos!  
Outro aprendiz, o mais tímido da turma, levantou a mão e perguntou, com certo receio, ao sábio: - Senhor! Mas divulgar notícias falsas me parece algo muito desonesto, um crime. Como um cidadão pode cobrar honestidade dos governantes eleitos se ele mesmo se comporta de forma desonesta?  
O velho sábio respondeu: - Pois é, meu jovem aprendiz! É um comportamento contraditório, mas que tem nome, é chamado de hipocrisia. Infelizmente, muitos não tem vergonha de se comportar dessa forma.  
O mais curioso da turma perguntou: - Mas quem venceu as eleições?  
O sábio disse: - Nesse caso, meu caro jovem, não importa saber quem foi o vencedor, pois o maior derrotado foi uma senhora, que saiu muito machucada do pleito que mais pareceu uma guerra. A bela e frágil senhora chamada Democracia.



# Município realiza X Conferência Municipal dos Direitos da Criança e do Adolescente

→ ASSESSORIA DE IMPRENSA

Prefeitura de Ouroeste

Na última terça-feira, 23, foi realizada em Ouroeste a X Conferência Municipal dos Direitos da Criança e do Adolescente, cujo tema foi: Proteção Integral, Diversidade e Enfrentamento das Violências. As conferências são espaços de participação popular, onde trabalhadores, crianças e adolescentes, representantes do governo municipal, representantes das autoridades que têm incidência nessa população, além dos municípios, se reúnem para avaliar as políticas públicas que atendem essa população e propor avanços e melhorias que garantam seus direitos e promovam a prevenção da violação bem como seu desenvolvimento integral.

A realização foi de responsabilidade do Conselho Municipal dos Direitos da Criança e do Adolescente - CMDCA, com apoio da Gestão Municipal, que na ocasião foi representada pelo vice-prefeito na cerimônia de abertura, e também contou com o apoio do Rotary Club, que cedeu o espaço para sua realização.



Proteção Integral, Diversidade e Enfrentamento das Violências foram os temas do encontro



Foram debatidas e tiradas propostas que devem compor as ações destes diversos atores sociais e ainda diretrizes para a Construção do Plano Municipal de Enfrentamento as Violências contra

Crianças e Adolescentes do Município, a ser elaborado de 24 a 26 de outubro, pela Comissão Intersetorial criada para esta finalidade.

A Conferência contou com a participação do assessor

e consultor Allan Carvalho, educador social, com Formação em Ciências Sociais evasta experiência em Gestão Social, Transparência, Participação e Controle Social com ênfase em Direi-

tos da Criança Adolescente e Assistência Social, que promoveu uma oficina com os organizadores da Conferência, e realizou uma palestra magnífica e contribuiu na assessoria do grande evento

que contou com grande participação. Em breve serão divulgadas mais informações sobre o Plano Municipal de Enfrentamento as Violências contra Crianças e Adolescentes.

## CÂNCER DE MAMA

# Universo feminino e como sentimentos estão ligados à doença são temas de palestra

→ ASSESSORIA DE IMPRENSA

Prefeitura de Ouroeste

Na noite da última quarta-feira, 24, foi realizada, no Plenário da Câmara, por meio da Secretaria Municipal de Saúde, a palestra “Universo Feminino: Como sentimentos afetam a saúde física e emocional da mulher”, ministrada pela jornalista e terapeuta sistêmica, Gabriela Hurtado. Neste mês de conscientização do câncer de mama, com a campanha do Outubro Rosa a palestra teve co-

mo objetivo mostrar a importância das emoções que muitas vezes carregamos de algum trauma, perdas e sentimentos não resolvidos internamente ou no meio familiar, como uma doença pode estar ligada a esses sentimentos.

A palestrante mostrou aos presentes como a nova medicina Germânica atua no processo de autocura, possível a diversas doenças e fobias que desenvolvemos, ou seja, é através da mente, dos

sentimentos e dos traumas que desenvolvemos as principais doenças pelas quais somos acometidos desencadeada por sentimentos, sensações e principalmente grandes traumas sofridos. Por traumas, entende-se desde a separação dos pais perante uma criança, um sofrimento muito grande de um ente querido ou a perda de alguma coisa com a qual não sabemos lidar. Cada parte do cérebro tem o comando de um órgão de nosso cor-



Palestra foi ministrada pela jornalista e terapeuta sistêmica, Gabriela Hurtado

po e seria essa parte afetada de acordo com o trauma em questão.

Uma mulher que sofre de câncer de mama, por exemplo, pode ter vivido um choque com uma separação

inesperada ou uma situação em que vê alguém que ama muito passando por um grande problema, relacionados a filhos ou parceiros, desproteção, falta de apoio, insegurança familiar, ausência de

cuidados, sensação de perigo no lar, não somente através do código genético. A autocura se dá através de uma reprogramação mental e física feita pelos médicos da Nova Medicina Germânica

## artigo

# Dia Mundial da Poupança: como juntar dinheiro e controlar as finanças

• Por FELIPE AZEVEDO

Gerente de Investimentos e Previdência do Banco Cooperativo Sicredi



Um alto índice de desemprego somado a baixa renda de muitos brasileiros faz com que boa parte dos cidadãos tenham dificuldades para manter as contas em dia. Segundo o Serviço de proteção ao Crédito (SPC), mais de 60 milhões de brasileiros, o equivalente a 40% da população adulta do país, estão inadimplentes e têm restrição ao crédito. Além disso, de acordo com um relatório da Organização para Cooperação e Desenvolvimento Econômico (OCDE), apenas 30% da população têm uma reserva financeira, ou seja, são poupadores ativos.

Embora o contexto seja atual, a discussão sobre como controlar as contas não é exatamente uma novidade e, para colocar a casa em ordem, é

preciso que o cidadão tenha uma boa educação financeira no seu dia a dia.

Nós, profissionais da área financeira, sempre defendemos que a educação financeira deve ser aplicada desde a infância, já que mudar hábitos na fase adulta é sempre mais difícil, mas não impossível. Para uma pessoa que não tem como rotina guardar dinheiro, passar a analisar a vida financeira e planejar o futuro é como mudar hábitos alimentares – com o tempo a gente começa a ver os resultados, vai se motivando, e torna a prática uma regra fundamental para o nosso dia a dia. Saber exatamente o quanto ganhamos, o quanto devemos e o quanto podemos gastar é o primeiro passo para controlar as finanças e conseguir poupar, pois o descontrol

da vida financeira, normalmente, tem como origem, um padrão de gastos ou consumo superior aos ganhos mensais.

Já o segundo passo é definir estratégias para renegociar dívidas. O reequilíbrio financeiro só será possível se as contas estiverem em dia. Uma boa alternativa é listar as dívidas já assumidas com cartões de crédito, empréstimos ou boletos e então procurar uma instituição financeira de confiança para refinar estas dívidas através de uma nova operação, com um custo financeiro menor e com uma parcela que caiba no orçamento mensal, de forma a liquidá-la ao longo do tempo.

Quanto a escolha da instituição financeira, priorize aquelas reconhecidamente seguras, que além

de bons produtos, sejam acessíveis a suas dúvidas e questionamentos, disponibilizando canais de comunicação eficientes e relacionamento próximo.

Cumprida a etapa do controle financeiro, com as contas em dia, é hora de pensar em poupar! Nessa fase, também é muito importante o apoio de uma instituição financeira de confiança, afinal, você estará deixando seus investimentos, o seu patrimônio, aos cuidados dessa instituição. Informa-se bem, tirar todas as dúvidas com o seu gerente, assim como questionar sobre os produtos existentes para o seu perfil e objetivos, é fundamental.

O Sicredi, instituição financeira cooperativa com mais de 3,8 milhões de associados, com atuação em 22 estados brasileiros e no Distrito Federal, possui excelentes alternativas de investimentos, que vão desde a poupança, excelente alternativa para quem está criando o hábito de guardar recursos, por sua simplicidade e possibilidade de aportes de pequeno valor, até alternativas mais sofisticadas em fundos de investimentos, que possibilitam

ampla diversificação para perfis de investidores mais arrojados.

Além de beneficiar os próprios investidores e contar com uma carteira que já supera os R\$ 13 bilhões, com crescimento acumulado até setembro de 2018 superior a 35%, a poupança do Sicredi também é responsável pelo estímulo ao crédito rural. A cada novo depósito feito em poupança em uma cooperativa do Sicredi, 80% deste valor é priorizado para o crédito rural dos associados da própria cooperativa em que ocorreu o depósito, estimulando desta forma o crescimento da região e fomentando resultados que posteriormente serão compartilhados por todos.

O relacionamento próximo e o incentivo a educação financeira, características marcantes do Sicredi, visam principalmente compartilhar hábitos financeiros saudáveis, que quanto mais cedo iniciarem - preferencialmente na infância - mais facilmente serão assimilados como estilo de vida. Que tal aproveitar o Dia Mundial da Poupança, celebrado em 31 de outubro, para repensar seus hábitos e ter uma vida financeira mais saudável?



# Município conquista quase 50% de aumento para média e alta complexidade

Com articulação do deputado federal Fausto Pinato, recurso aumenta de R\$ 920.442,72/ano para R\$ 1.354.146,16

→ **SECOM**  
Prefeitura de Fernandópolis

Uma importante conquista para a área da saúde de Fernandópolis foi anunciada em entrevista coletiva na tarde desta sexta-feira, 26, pelos gestores da Prefeitura e pelo deputado federal Fausto Pinato. Com articulação de Fausto, os recursos do MAC (Média e Alta Complexidade) passam de R\$ 920.442,72/ano para R\$ 1.354.146,16/ano, um aumento de 47%, o que vai possibilitar a melhoria nos serviços existentes e aumentar atendimentos de Oftalmologia, reduzindo a fila que atualmente está com demora de quase dois anos.

O MAC é destinado à atenção secundária, que é formada pelos serviços especializados em nível ambulatorial e hospitalar, com densidade tecnológica intermediária entre a atenção primária e a terciária. Esse nível compreende serviços médicos especializados, de apoio diagnóstico e terapêutico e atendimento de urgência e emergência.

Este recurso custeia serviços como o Centro de Referência em Saúde, Centro Integrado de Saúde, Centro de Atenção Psicossocial (CAPS II) e Centro de Atenção Psicossocial Álcool e Drogas (CAPS AD), CADIP, Centro de Especialidades Odontológicas (CEO), serviços prestados no CISARF, Fundação PIO XII, Laboratório Municipal e também pode ser aplicado na UPA e SAMU.

De acordo com o secretário municipal de Saúde, Flávio Ferreira, por diversos anos a quantidade de

serviços prestados na Média e Alta Complexidade em Fernandópolis tem sido muito superior ao recurso recebido. “Por meio do pleito junto à Comissão Intergestora Bipartite, onde foi analisado o faturamento gerado pelo município nos últimos meses, verificou-se um déficit financeiro quase de R\$500 mil por ano”, explicou Flávio.

O secretário destacou ainda o apoio de Fausto Pinato. “Este tipo de conquista requer pressa e garra de nosso deputado. Fomos alertados que tínhamos direito a este aumento do MAC junto ao Ministério da Saúde. Primeiro passamos por uma análise regional, estadual e depois para Brasília, com ajuda de nosso deputado. Na quinta-feira da semana passada ocorreu a última análise e na terça-feira saiu a Ata. Hoje (26/10), o ministro está assinando o documento, graças

ao empenho do Fausto. Fernandópolis ficou muitos anos esquecida a nível ministerial, mas hoje temos alguém para falar por nós e graças a Deus conseguimos reeleger-lo”, destacou.

O presidente da Câmara de Vereadores, Étore Baroni, destacou as conquistas de Fernandópolis nos últimos anos. “Fico lisonjeado em ver tudo o que está acontecendo. A representatividade dentro de um poder público é tudo. O Fausto hoje é o nosso auge na política e as coisas só estão acontecendo com o apoio dele. Nos últimos anos conseguimos trazer aqui ministros e governador para nos visitar. Tenho certeza que não vai faltar do deputado empenho e vontade, porque em menos de 15 dias após a eleição, ele anuncia para nós mais uma conquista, por isso é um político que merece nosso respeito e carinho”.



Anúncio foi feito nas dependências do Serata Hotel, em Fernandópolis

O vice-prefeito, Gustavo Pinato, que na oportunidade representou o prefeito André Pessuto, destacou o empenho da equipe da Saúde para as conquistas de Fernandópolis e também apontou Fausto com uma importante liderança para o município.

Fausto agradeceu por sua reeleição e disse que vai retribuir os votos que recebeu com trabalho. “Aos poucos vamos tentando melhorar; graças ao trabalho, conseguimos credenciar UPA, SAMU, conquistamos recursos para a Santa Casa e trazer ministros para Fernandópolis para distribuir recursos para a região inteira. Lógico que queríamos fazer mais, mas a crise vivida pelo país não nos permite no momento”.

Fausto solicitou ainda que parte dos recursos conquistados com este aumento do MAC seja revertida ao atendimento de oftalmologia. Anunciou ainda que vai destinar mais R\$ 200 mil para a saúde de Fernandópolis. “Gosto de investir em saúde porque com cinco milhões de desempregados no estado de São Paulo, as pessoas não têm condições de ter plano de saúde. Além disso, quero apoiar fortemente a educação e a assistência social”, finalizou.

## artigo

# O Halloween e os santos e demônios das tradições e das traduções

• Por SÉRGIO PIVA  
s.piva@hotmail.com



A influência das tradições de uma determina cultura sobre outra sempre existiu na história da humanidade. Também é fato que, com o passar do tempo e o caminho trilhado, as tradições dos povos, culturas ou etnias vão sendo modificadas, principalmente em razão das diferenças de costumes existentes entre etnias, sobretudo, pela interferência das religiões, ou melhor, de suas instituições.

As Festas Juninas são um exemplo. De origem europeia, originalmente aconteciam durante o solstício de Verão, no hemisfério norte, quando diversos povos utilizavam a data para a realização de cultos pagãos com rituais para pedir fertilidade da terra e abundância na colheita.

Então, o cristianismo resolveu converter essa tradição pagã em festa católica, associando a data ao aniversário de São João. Se não pode vencê-los junte-se a eles. Depois, os portugueses passaram a comemorar também as noites de São Pedro e Santo Antônio. Mais tarde, trazidas

ao Brasil, as festas “pegaram” entre índios e escravos. Hoje, acredito, é muito mais uma manifestação da cultura popular, do que uma festa religiosa, espalhada pelo país com características e formas diversas.

O termo junino é motivo de várias especulações etimológicas. A maioria acredita tratar-se de um adjetivo que faz referência ao mês de junho. Outros dizem que tem origem na palavra joanina (de Festas Joaninas), em homenagem a João Batista. E há aqueles que afirmam que o termo vem de Juno, deusa da mitologia romana, de onde também se originou o nome do mês de junho. Polêmicas à parte, na prática não faz nenhuma diferença, já que os participantes das festas juninas não comemoram mais nada, só querem dançar e encher a barriga com a comida servida. E como isso é “bão”.

Outro exemplo de tradição e polêmica é o *halloween*, que teve início com o povo celta espalhado pela Europa, especialmente aqueles que ocuparam as regiões da Grã-Bretanha. No último dia de outo-

bro, eles comemoravam o feriado de *Samhain*, considerado como o último dia do verão e início do ano novo celta, além de outros aspectos ligados àquela cultura que faziam referência à colheita e à abundância de alimentos.

O uso de máscaras e trajes amedrontadores tem origem na lenda celta de que, naquele dia, todos os espíritos das pessoas que haviam morrido durante o ano voltariam em busca de corpos vivos para os possuírem e assim viverem no ano seguinte. Então, os vivos, que não queriam ser possuídos pelos espíritos dos mortos, quando chegava a noite do dia 31 de outubro, apagavam as tochas e as fogueiras de suas casas para que elas se tornassem frias e desconfortáveis, vestiam fantasias e desfilavam de forma ruidosa pelas ruas, sendo tão destrutivos quanto possível, com o único intuito de assustarem os espíritos que buscavam corpos para possuir.

Como muitas outras, essa comemoração também foi cristianizada e

passou por diversas adaptações e transformações, desde a evangelização do povo Celta e dos Druidas. Foi levada para os Estados Unidos pelos Irlandeses, povo de etnia e cultura Celta, onde surgiu a tradição moderna dos “doces ou travessuras” e a abóbora passou a ser um símbolo do *halloween*.

No Brasil a comemoração foi introduzida por meio das escolas de inglês, com o intuito de mostrar um pouco da cultura americana, já que é o maior feriado não cristão dos Estados Unidos, e já está em vias de virar tradição também em nosso país.

Entretanto, por aqui, o *Halloween* foi denominado como Dia das Bruxas, criando mais confusão na tradição e na tradução.

A origem da palavra “Hallowe’em”, usada pelos escoceses, segundo a hipótese mais aceita, tem origem na aglutinação das palavras “All Hallows’ Eve(n)”, que pode ser traduzida como “Véspera de Todos os Santos”, por acontecer no dia anterior ao primeiro de novembro, dia de todos os santos.

O termo “Dia das bruxas” não é utilizado pelos povos de língua inglesa, sendo essa uma designação apenas dos povos de língua portuguesa. Uma tradução “nada-aver”, se levarmos em consideração a história e etimologia do *halloween*. Além do fato de trazer mais confusão nas interpretações dessa tradição e acrescentar maior misticismo e

distorções nas tradições originárias. Muito mais do que já ocorreu. Apesar da dificuldade que nos impõem as traduções, por não haverem palavras ou expressões similares entre os idiomas, me parece que faltou estudo ou criatividade.

Por isso mesmo, ouvimos muitas teorias infundadas ou, simplesmente, inventadas sobre o *halloween*, que, afinal não é dia das bruxas, talvez seria contra as bruxas, também numa interpretação literal e errônea sobre o que são as bruxas criada a partir das histórias infantis e reforçada pelos desenhos da Disney.

Talvez seria mais fácil se comemorássemos, em 31 de outubro, o Dia do Saci, instituído por lei federal como forma (inútil) de resistência à cultura norte-americana, não para resistir, mas porque tem mais a ver conosco.

O Saci, além de ser figura lendária do nosso folclore, representaria muito bem a maioria do povo brasileiro, pois é afrodescendente, divertido, brincalhão, sempre veste a carapuça e vive dando seus pulos.

E não precisaríamos ficar preocupados com tradução. É puro tupi-guarani.

Ainda que a maneira de comemorar fosse preocupante, já que o Saci vive aprontando travessuras, ele não faz arte com o objetivo de prejudicar alguém ou fazer o mal. É apenas um eterno menino.

**FERREIRA** GÁS, ÁGUA E CARVÃO

Minha família trabalhando para servir a sua!

**PEDRINHO**

**99706-3380**

**FAZEMOS RECARGA DE CELULAR**

Av. João Veloso, 1346 - (saída para Populina) - Ouroeste - SP

Marcos A. Lopes Rodrigues

**Fone: 17 3843-1772**

Cel. (Vivo): Whatsapp

**17 99733-2145**

marcos@arapongaseguros.com.br

Av. Bandeirantes, nº 1.842

Centro - Ouroeste/SP

**AGRO SHOP**

Assistência Médica Veterinária

**Fone (17) 3843-2053**

• Banho e Tosa • Medicamentos • Vacinas • Rações em Geral

Av. dos Bandeirantes, 1179 - Centro - Ouroeste - SP



ALUNAS DE ESCOLA PÚBLICA

# Concurso de Oratória proporciona festa de 15 anos a três estudantes

Apresentação das alunas para os jurados foi realizada em setembro

→ MARCELA BARBAR  
 marcela@oextra.net

No último dia 20 de setembro, três escolas públicas de Fernandópolis participaram do Concurso de Oratória cujo o tema era “O que posso fazer para mudar minha comunidade”, organizado pelo Rotaract Clube com o Projeto “Meus 15 anos”. O objetivo deste projeto era selecionar três meninas de 14 a 15 anos, que deveriam ter feito 15 anos ou iria fazer obrigatoriamente até o dia 31/12/2018. As candidatas deveriam, necessariamente, ter um bom histórico escolar e apresentar bom comportamento.

Uma das escolas partici-

pantes foi a Escola Estadual Fernando Barbosa Lima, na qual, teve quatro alunas que se apresentaram para três jurados. Dessas quatro, apenas três seriam escolhidas para ganhar uma festa de 15 anos completa que será realizada hoje, dia 27, em conjunto para as três primeiras ganhadoras do projeto.

Das escolas que participaram do concurso, as três primeiras ganhadoras foram da Escola Fernando Barbosa Lima, são elas: Juliana Pereira Daluia da Silva, Vitória Gabriele Vicente de O. Silva, e Júlia Alves Bento. Todas da Primeira Série do Ensino Médio. Segundo Célia Adriana Moreira Helena, diretora da esco-

la, “a Oratória é mais do que uma arte para falar em público, é uma ferramenta, por assim dizer, de informar, influenciar ouvintes, espectadores, e assim, a vida pessoal e também é bastante influenciada por essa técnica. Foi muito gratificante para todos nós da escola a participação das alunas neste concurso. O tema foi muito pertinente e as mesmas demonstraram conhecimento e amor ao bairro onde mora. Em um primeiro momento, as alunas queriam participar, porém, acharam que não seriam capazes de se apresentarem para os jurados, achando difícil e por vergonha. Depois com o resultado, elas perceberam que são capazes, superaram



Ganhadoras do projeto proporcionado pelo Rotaract de Fernandópolis

seus medos e estão muito felizes. Na escola elas tiveram o apoio dos colegas da classe e o empenho da Professora Renata de Língua Portuguesa que esteve junto com as alunas, ajudando-as e encorajando-as. Estou muito feliz pela participação de minhas alunas, pela festa que terão.

Seus familiares estão dando muito apoio as meninas. E tenho certeza que será uma festa inesquecível. Sonho de toda adolescente, o vestido de princesa, a maquiagem, os convidados, ser o centro das atenções... o conto de fadas só se fez possível por destacarem na capacidade de falar e per-

suadir o público, a oratória que, talvez, nem mesmo elas sabiam que possuíam. Quero agradecer em nome da Escola Fernando Barbosa Lima ao Rotaract Clube pela iniciativa deste Projeto e por proporcionar uma festa de 15 anos que é o sonho de toda garota. O meu muito Obrigada!!”.



Dia da apresentação para os jurados



DESTAQUE

# Escola Municipal fica em 2º lugar na Olimpíada Digital de Matemática e receberá prêmio de R\$ 10 mil

Cerimônia de entrega do prêmio será no dia 31 de outubro

→ Da REDAÇÃO  
 contato@oextra.net

A Escola Municipal Francisco Arnaldo da Silva Coronel, de Fernandópolis, é a primeira colocada no Estado de SP e segunda no ranking nacional da Olimpíada Digital de Matemática, primeiro torneio do gênero no Brasil disputado em uma plataforma de jogos. Organizada pela empresa israelense Matific, especializada em gamificação para o ensino matemático, a competição reuniu mais de 600 colégios brasileiros (públicos e privados) e cerca de 260 mil estudantes,

desde a educação infantil até o sexto ano, com idades entre 5 a 11 anos.

O colégio ganhará um prêmio de R\$ 10 mil e mais R\$ 3 mil em licenças na plataforma educacional da Matific, utilizada atualmente por cerca de 100 mil alunos no Brasil e 2,5 milhões de estudantes em mais de 40 países.

A cerimônia de entrega acontece no dia 31 de outubro (quarta-feira), às 13h, na própria Escola Municipal Francisco Arnaldo da Silva Coronel. O evento terá a presença do diretor geral da Matific no Bra-

sil, Dennis Szyller, além dos alunos e professores contemplados. No total, serão entregues R\$ 150 mil reais em prêmios e em dinheiro. No geral da competição, o desempenho dos alunos da rede pública foi equivalente ao apresentado pelos estudantes do setor privado.

Realizado em outubro, o torneio teve duração de uma semana, com mais de 2 milhões de jogos executados. No geral da competição, o desempenho dos alunos da rede pública foi equivalente ao apresentado pelos estudantes do setor privado.



Torneio reuniu cerca de 260 mil estudantes, de 5 a 11 anos

Carlos Augusto da Silveira Nunes

Advogado OAB/SP: 185136-A  
OAB/GO: 24135

Tel.: 17 3843 1714  
Cel.: 17 99737 0822 / 98171 0127  
carlosnunesadvogado@hotmail.com

Rua Martins de Sá nº 1424 - Centro - Ouroeste - SP

G.S.M.

AR CONDICIONADO

- VENDA  
- INSTALAÇÕES  
- MANUTENÇÃO

gustavooouro1@hotmail.com

Direção: Gustavo

(17)3843-1323 / (17)99757-9248

Rua: Antônio Correia de Amorim, 2150 - Sarinha II - Ouroeste/SP

PARCELE SUA TATTOO NO CARTÃO DE CRÉDITO

Thonny Tattoo

SUA TATTOO SEU ESTILO.

(17) 3463-1609 Rua Bahia 1446 - Centro - Fernandópolis-SP

Auto Mecânica

OUROCAR

Serviço de Suspensão - Freio - Escapamento  
Troca de Óleo - Injeção Eletrônica

Direção: Francis (17) 99706-5516 / 99731-5516



# Alberto Senra, Koei e Gaspar Ruas vencem Campeonato de Bola Queimada

Competição contou com a participação de mais de 700 alunos

→ **SECOM**  
Prefeitura de Fernandópolis

Com a liderança dos professores de educação física, as escolas da rede municipal de ensino de Fernandópolis participaram de mais um Campeonato de Bola Queimada. Com 09 escolas na disputa, o Campeonato realizado pela Secretaria Municipal de Educação teve como vencedora, no período da manhã, a Emef Alberto Senra, que conquistou o primeiro lugar nas categorias masculino, pela sétima vez consecutiva, e no feminino. No período da tarde, as campeãs foram a escola Koei Arakaki, no masculino e Gaspar Ruas, no feminino. Com a participação de aproximadamente 700 alunos dos 5º anos, a disputa teve como objetivo promover a interação

social e o respeito às regras, além de criar mecanismos de socialização. Além das escolas vencedoras, o campeonato contou ainda com a participação da EMEF Antônio Maurício; EMEF Pedro Malavazzi; EMEF Cel. Francisco Arnaldo da Silva; EMEF Prof. Ivonete Amaral da Silva Rosa e EMEF José Zantedeschi. Todos os atletas mirins estiveram acompanhados por assistentes técnico-pedagógicos da Secretaria Municipal de Educação. A competição premiou com troféus e medalhas os primeiros colocados.

**Período manhã feminino:**

- Campeão: Alberto Senra
- Vice: Coronel
- 3º lugar: Koei Arakaki

**Período manhã masculino:**

- Campeão: Alberto Senra
- Vice: Coronel

- 3º lugar: Koei Arakaki
- Período tarde masculino**
- Campeão: Koei Arakaki
  - Vice: Antônio Maurício
  - 3º lugar: Gaspar Ruas
- Período tarde feminino**
- Campeã: Gaspar Ruas
  - Vice: Coronel
  - 3º lugar: José Zantedeschi



Competição premiou com troféus e medalhas os primeiros colocados

## futebol

# 11 notícias

• Por **LÍVIO VONO**  
Comentarista Esportivo



**01** – Olá amigos aquele abraço. Muito obrigado por estarem conosco mais um final de semana. O prezado leitor ou leitora que nos acompanha há mais tempo deve se lembrar que há mais de quatro anos começamos a falar neste espaço da arbitragem brasileira e para onde ela estava indo. Hoje podemos ver como estávamos certos de temer os rumos que tornaria.

**02** - Deu no que deu e ainda tem muita coisa para piorar ainda mais se uma tomada de providências não vier a acontecer. Neste período que estamos falando do desastre que é a arbitragem no Brasil, muitas coisas ruins aconteceram sempre aumentando a ruindade da qualidade dos árbitros. Recentemente, dissemos aqui que para tomar conta da arbitragem brasileira era necessário alguém do meio que entendesse a fundo de como se deveria proceder. Isso não feito e a esperança que se faça ai curto prazo é muito pequena.

**03** - Tudo tem que começar pela CBF que é a matriz de tudo naquilo concernente ao futebol. Um chefe de Departamento de Árbitro e que conheça a fundo tudo aquilo que envolve o futebol dentro e

fora do campo. Isso é imprescindível, exigir atualização dos árbitros e tomar providências enérgicas contra os mesmos e dirigentes, técnicos e jogadores naquilo que está afeto ao bom andamento dos jogos. Hoje vemos dirigentes, jogadores, técnicos e outros não respeitando nada e tomando posições inadequadas uns contra os outros.

**04** - Não tem explicação certos comportamentos de árbitro e seus auxiliares. Por exemplo: Lembra-se daquele gol de braço do Jô para o Corinthians no Brasileiro do ano passado contra o Vasco? Pois é, aquele gol ajudou a salvar o Timão na conquista do Brasileiro-17. E aquele gol do Romero no mesmo ano “totalmente impedido” no jogo contra o Palmeiras? Nessas duas situações os auxiliares dos árbitros estavam no máximo a quatro metros da jogada. Como não viram? Essa é uma pergunta difícil de ser respondida.

**05** - No jogo de sábado passado um auxiliar da arbitragem, desses que ficam atrás dos gols e o bandeira também não viram o jogador Edinho, do Ceará, dar uma bragaada ao alto e cometer pênalti insofismável a favor do Verdão. Foi preciso o quarto árbitro que fica no meio do campo

alertar seu companheiro sobre a infração, como em 2009 foi necessário outro quarto árbitro avisar que Barcos, então jogador do Palmeiras, havia feito um gol com a mão contra o Inter, em Porto Alegre.

**06** - O pior disso tudo é que o chefe do Departamento de Árbitros da CBF fica parecendo o Lula nunca sabendo de nada e esses mesmos árbitros continuam trabalhando garbosamente pelos campos do Brasil. Agora eu lhe pergunto prezado leitor (a) se em uma empresa privada um funcionário cometer um erro grave, ganhando bem menos do que ganham esses árbitros, o que é que aconteceria com ele? Rua, sem direito nenhum. Deve-se pagar bem, muito bem a essa gente para executarem seus trabalhos, dar-lhes cobertura para terem paz no exercício de suas funções. Mas deve-se mandar pra rua também.

**07** - E agora vieram com o tal de VAR que já foi utilizado na Copa do Mundo. E quem é que utiliza o VAR? Outro VAR? Não, é um ser humano passível de erros que trabalha com o tal. Então estamos fritos? Não, basta que a pessoa que trabalha com o tal de VAR seja profissional, esqueça seu time de coração e faça

um trabalho perfeito para ser respeitado por todos. De nada vai valer o tal de VAR se quem manipula, no bom sentido, não executar suas funções de acordo com a exigência da lisura de suas ações.

**08** - Um detalhe a ser apreciado por nós hoje e necessário por parte da mídia, muitas vezes omissa, é o seguinte: Todos os anos as Federações dos estados brasileiros formam novas turmas de árbitros e não vemos quase nada de renovação na arbitragem brasileira. Ora, por que não se dá oportunidades a esses novos árbitros? Não se tem interesse nisso? Por que? Pode estar aí o tipo da coisa para se resolver a arbitragem brasileira. Que tal isso?

**09** - Grande meio de semana para o Grêmio que mostrou ser realmente um time de chegada. Mesmo desfalcado de seus dois principais atletas, Luan e Cebolinha, bateu o River Plate lá na Argentina e encaminhou sua classificação para a

final da Libertadores. Venceu com autoridade de um verdadeiro campeão que ostenta o título máximo conquistado no ano passado.

**10** - Diferentemente o Palmeiras de ultrapassado Felipão sucumbiu diante de um Boca Juniors que jogou a maior parte do tempo amedrontado em razão da derrota no jogo da fase de grupos perdendo por dois a zero. Tivesse o Palmeiras um Luxemburgo no banco de reservara história seria outra. Dois Felipes mataram o Verdão: Felipe Melo e Felipão Scolari como sempre.

**11** – Hoje e amanhã estaremos, a partir do meio dia, na tela do Canal Dez, da TV Cabo Mix, no Instagram, no Facebook, na internet no www.canaldez.com.br, no YouTube em nosso aplicativo na companhia de Gil Cipriano, nosso PVC e de Admilson Garcia, diretor deste diário, apresentando a Mesa Redonda do Futebol. Até sábado se Deus quiser.



Livio Vono, Admilson Garcia, treinador Junior Paulista e Gil Cipriano estarão hoje, a partir do meio-dia, na Mesa Redonda do Canal Dez



**ACADEMIA  
DELTA  
FITNESS**



**Condicionamento Físico  
Emagrecimento  
Hipertrofia  
Nutrição**



**R. Brás Cubas 1567, Centro- Ouroeste-SP (17) 99765-1485**



**Diversões & Cia**  
Aluguel para festas  
★ **Mini Tobogã**  
★ **Cama Elástica**  
★ **Piscina de Bolinha**  
★ **Pula Pula Crocodilo**



Pipoca  
Algodão doce  
Doce p/ festas



Ouroeste - SP



**Poly  
Sport**  
f polysportnet

**(17) 3463-9001 (17) 3442-6995**

**E-mail: polysportfernandopolis@hotmail.com**

**Rua Brasil, 2094 - Centro - Fernandópolis - SP**

**PERSONAL TRAINER**



**ALEXANDRE  
SABADIN**

**Pós Graduação em Fisiologia do  
Exercício e Nutrição Esportiva  
Exercício Funcional e Emagrecimento  
Atividade Física para Idosos  
#suametaemeuobjetivo**



**(17) 99751-0989**



**(17) 98128-9766**



**@alexandresabadin**





# O MAIOR PROGRAMA DE RECAPEAMENTO DE NOSSA HISTÓRIA

A **Prefeitura de Fernandópolis** iniciou o maior programa de Recapeamento asfáltico de sua história. **Serão recuperados cerca de 300 quarteirões** em apenas uma fase, **com mais de 30 bairros**. Este é o Programa “Mais Asfalto Fernandópolis”.

Esse Projeto foi feito exclusivamente para você, que acredita em um futuro melhor



[f /PREFEITURADEFERNANDOPOLIS](#)  
[WWW.FERNANDOPOLIS.SP.GOV.BR](http://WWW.FERNANDOPOLIS.SP.GOV.BR)



**PREFEITURA  
 DE FERNANDÓPOLIS**

## CVC FERNANDÓPOLIS

Voltamos a atender em nosso antigo endereço:

### Rua Espírito Santo, 1459



**VOCÊ É NOSSO CONVIDADO ESPECIAL**  
 VISITE NOSSA LOJA E CONFIRA MUITAS OFERTAS!

✈ PASSAGENS 🏠 HOTÉIS 📅 PACOTES 🗺 PASSEIOS 🔄 INTERCÂMBIO ⚡ INGRESSOS 🚗 ALUGUEL DE CARRO 🛡️ SEGURO-VIAGEM

Será uma honra recebê-lo neste momento tão importante pra nós!

**CVC Fernandópolis (17) 3349 1900**

